

### Instructions for Use Gebrauchsinformation

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Instrucciones de Uso

Instruções de Uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Käyttöohjeet

Bruksanvisning

Productinformatie

Οδηγίες Χρήσεως

Kullanma Talimatı

Инструкция

Producti

- Desensitizer
- Desensibilisierer
- Désensibilisant
- Desensibilizzante
- Desensibilizante
- Dessensibilizador
- Dentinforsægler (desensibiliserende)
- Herkkyyden poistaja
- Desensibiliserer
- Desensibiliserende oplossing
- Παράγοντας απευαισθητοποίησης
- Hassasiyet Giderici
- Средство для снятия чувствительности
- Material znozący nadwrażliwość zębiny

For dental use only!

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

CE 0123

564348/0510/WE3/H

ivoclar  
vivadent®  
clinical

## Instructions for Use

### Description

VivaSens is a liquid desensitizer for the treatment of hypersensitive root surfaces.

### Composition

Varnish (ethanol, water and hydroxypropylcellulose) containing potassium fluoride, polyethyleneglycol dimethacrylate, and other methacrylates.

### Indication

- Treatment of hypersensitive cervicals
- Treatment of tooth sensitivities e.g. due to bleaching procedures
- Treatment of sensitivities occurring after professional tooth cleaning, scaling and root- planing procedures
- Dentin-protection below restorative materials

### Contraindication

- If a patient is known to be allergic or hypersensitive to any of the material's ingredients
- If the sensitivity arises from pulpitis or other dental disease
- Pulp-capping with VivaSens

### Side Effects

In individual cases contact with the mucous membranes may result in short-term reversible irritation. Certain ingredients of VivaSens may cause sensitization in predisposed patients or dental personnel which can lead to allergic contact dermatitis. In such cases, VivaSens should not be used.

### Interactions

If VivaSens is used to protect dentin before adhesive restorative treatment, compatibility with the chosen adhesive must be considered. If used with the Total Etch adhesive ExcITE®, VivaSens may be applied after the etching step and always prior to the adhesive. Interactions with other Total Etch adhesives (using the same treatment procedure) are not to be expected but cannot be excluded. Compatibility with other types of adhesives must be checked by the user.

## Application

VivaSens Free Stand® Single Dose is applied by professional dental personnel, using the pre-mounted and coated brush provided. Do not use one single dose for more than one patient!

### Step by step application procedure

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Remove the foil lid.
- Remove the white applicator brush from its chamber and dip into the chamber containing the VivaSens liquid.
- Twirl the applicator around thoroughly in order to mix the liquid with the ingredients contained on the applicator brush.

#### 1.b Bottle

- Squeeze 3 drops of VivaSens onto a mixing block.
- Mix the liquid well with one of the pre-coated applicator brushes (Always use exactly 3 drops per brush)

2. Clean all tooth surfaces thoroughly.
3. Dry the tooth surfaces with cotton pellets or a gentle stream of air.
4. Apply VivaSens to the areas of the teeth affected by hypersensitivity, using the disposable brush provided. Gently rub the liquid into the teeth for at least 10 seconds, avoiding contact with the gingiva.
5. Evenly disperse the liquid and dry by gently blowing air on the treated surfaces for 10 seconds.

## Patient instruction

Advise patients not to rinse, eat, drink or brush their teeth for at least 30 minutes following treatment.

## Tip

Repeat the application if sensitivity recurs or persists.

## Warning

- VivaSens liquid is an irritant. The coating on the applicator brush is corrosive. Contact with the skin, mucous membranes and eyes should be avoided.
- If contact with the eyes should occur, rinse immediately with water and consult a doctor/ophthalmologist.  
If the product comes into contact with the skin, wash thoroughly with soap and water.

- Repeated skin contact may cause sensitivity to methacrylates.
- Standard medical gloves do not offer protection from sensitization to methacrylates.
- Easily flammable. VivaSens contains ethanol and must be kept away from sources of ignition.

## Special note



Operators can eliminate the risk of cross-contamination by using VivaSens in the Single-Dose vessel for just one patient. The applicator is for single use only and cannot be sterilized.

## Storage

- Shelf-life: see expiry date on the Single Dose
- Do not use material after the indicated date of expiration
- Storage temperature: 2–28°C (36–82°F)

**Keep the material out of the reach of children!**

**For dental use only!**

**Date information prepared:** 04/2010, Rev. 1

## Manufacturer

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

## Gebrauchsinformation

### Beschreibung

VivaSens ist eine Flüssigkeit zur Behandlung freiliegender sensibler Zahnhälse.

### Zusammensetzung

Lack (Ethanol, Wasser und Hydroxypropylzellulose), der Kaliumfluorid, Polyethylenglycol Dimethacrylat und andere Methacrylate enthält.

### Indikation

- Behandlung freiliegender sensibler Zahnhälse
- Behandlung von Sensibilitäten, z.B. nach der Anwendung von Bleichmitteln
- Desensibilisierung nach professioneller Zahnreinigung, Scaling und Rootplaning
- Dentenschutz unter Restaurationsmaterialien

### Kontraindikation

- Bei erwiesener Allergie oder Überempfindlichkeit gegen Bestandteile von VivaSens
- Wenn das Schmerzempfinden durch eine Pulpitis oder eine andere Erkrankung der Zähne verursacht wird
- Pulpäüberkappungen mit VivaSens

### Nebenwirkungen

In einzelnen Fällen kann Kontakt mit der Schleimhaut kurzzeitig eine vorübergehende Irritation auslösen. Bestimmte Bestandteile von VivaSens können bei prädisponierten Patienten oder zahnärztlichem Fachpersonal eine Sensibilisierung hervorrufen, die zu allergischer Kontaktdermatitis führen kann. In diesen Fällen ist auf eine weitere Anwendung von VivaSens zu verzichten.

### Wechselwirkungen

Wird VivaSens zum Dentenschutz vor adhäsiver Füllungstherapie verwendet, muss die Kompatibilität mit dem verwendeten Haftvermittler berücksichtigt werden. Bei dem Total Etch Adhäsiv

ExcITE® kann VivaSens nach dem Ätzschritt angewandt werden. In jedem Fall aber vor dem Adhäsiv. Bei gleicher Verarbeitung sind negative Wechselwirkungen mit anderem Total Etch Adhäsiv nicht zu erwarten, können aber nicht ausgeschlossen werden. Bei der Verwendung anderer Typen von Adhäsiven, muss der Anwender die Kompatibilität mit VivaSens prüfen.

### Anwendung

Die Applikation von VivaSens Free Stand® Single Dose erfolgt professionell durch zahnärztliches Fachpersonal. VivaSens ist mit dem vormontierten, beschichteten Applikator anzuwenden. Eine Single Dose nicht für mehr als einen Patienten verwenden!

### Anwendung step by step

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Entfernen der Folie.
- Den weissen Applikator aus der Halterung nehmen und in den Behälter mit der VivaSens Flüssigkeit tauchen.
- Mit dem Applikator die Flüssigkeit gründlich mischen, um die Komponente auf dem Applikator in der Flüssigkeit zu lösen.

#### 1.b Flasche

- 3 Tropfen VivaSens auf einen Mischblock geben
  - Mit dem beschichteten Applikator die Flüssigkeit gründlich mischen. (Immer genau 3 Tropfen Flüssigkeit pro Applikator verwenden)
2. Alle Zahnflächen gründlich reinigen.
  3. Zu behandelnde Zahnflächen mit Watte rollen oder sanft mit offener Luft trocknen.
  4. VivaSens mit dem Einwegapplikator auf die überempfindlichen Bereiche des Zahnes auftragen. Die Flüssigkeit mindestens 10 Sekunden sorgfältig in die Zahnschmelzsubstanz einmassieren; dabei vermeiden, dass das Material mit dem Zahnfleisch in Berührung kommt.
  5. Die Flüssigkeit mit einem sanften Luftstrom gleichmässig verteilen und 10 Sekunden trocknen.

### Instruktion des Patienten

Mindestens 30 Minuten lang nicht Spülen, Essen, Trinken oder Zähneputzen.

### Hinweise

Bei wiederauftretenden oder fortdauernden Überempfindlichkeiten, die Behandlung wiederholen.

## Warnhinweise

- VivaSens Flüssigkeit ist reizend. Die Beschichtung des VivaSens Brushes wirkt ätzend. Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden.
- Nach Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt / Augenarzt konsultieren. Nach Hautkontakt mit Wasser und Seife waschen.
- Vermehrter Hautkontakt mit dem Material kann bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen.
- Handsüßliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen die sensibilisierende Wirkung von Methacrylaten.
- Leicht entzündlich. VivaSens enthält Ethanol und muss von Zündquellen ferngehalten werden.

## Besonderer Hinweis



Die Verwendung der VivaSens Single Dose bei einem Patienten bietet die Möglichkeit, das Risiko einer Kreuzkontamination auszuschliessen. Der Applikator ist für den Einzelgebrauch und lässt sich nicht sterilisieren.

## Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Haltbarkeit siehe Ablaufdatum auf der Single Dose
- VivaSens nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden
- Lagertemperatur: 2–28°C

## Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

### Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

## Erstellungsdatum der Gebrauchsinformation:

04/2010, Rev. 1

## Hersteller

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind. Darstellungen und Angaben enthalten keine Zusicherung und sind nicht bindend.

# VivaSens®

## Français

## Mode d'emploi

### Description

VivaSens est un liquide pour le traitement de collets et de surfaces radiculaires sensibles exposées.

### Composition

Vernis (ethanol, eau et hydroxypropylcellulose), contenant du fluorure de potassium, du polyéthylène-glycol diméthacrylate et d'autres méthacrylates.

### Indication

- Traitement de collets sensibles exposés
- Traitement de sensibilité, après traitement de blanchiment
- Désensibilisation après un nettoyage professionnel des dents, curetage et surfaçage radiculaire
- Protection dentinaire sous les matériaux de restauration

### Contre-indication

- En cas d'allergie ou hypersensibilité à l'un des composants de VivaSens
- Face à une douleur provoquée par une pulpite ou autre affection dentaire
- Coiffage pulpaire avec VivaSens

### Effets secondaires

Dans des cas isolés, le contact de VivaSens avec la muqueuse peut déclencher une irritation temporaire.

Certains composants de VivaSens peuvent chez certains patients prédisposés ou personnel dentaire déclencher une sensibilité pouvant conduire à une dermatite allergique. Dans ce cas, ne plus utiliser VivaSens.

### Interactions

Dans le cas où VivaSens est utilisé comme protection dentinaire avant une restauration adhésive, il convient de s'assurer de la compatibilité avec l'adhésif utilisé.

Utilisé avec l'adhésif ExcITE® en technique de mordançage total,

VivaSens peut être appliqué après le mordançage, mais toujours avant l'adhésif. Des interactions avec d'autres adhésifs en technique de mordançage total (même procédure d'utilisation) sont peu probables mais ne sont pas exclues. Pour une utilisation avec d'autres types d'adhésifs, l'utilisateur est tenu de contrôler la compatibilité avec VivaSens.

### Application

L'application de VivaSens Free Stand® Single Dose est réalisée par le personnel qualifié du cabinet dentaire. VivaSens doit être utilisé avec l'applicateur prémonté et la brosse fournie. Utiliser une Single Dose par patient.

### Application étape par étape

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Retirer l'opercule de la Free Stand Single Dose
- Enlever l'applicateur blanc du support et le plonger dans le réservoir de liquide VivaSens
- Mélanger soigneusement le liquide à l'aide de l'applicateur afin de le mettre en contact avec les agents actifs

#### 1.b Flacon

- Déposer 3 gouttes de VivaSens sur un bloc de mélange
- Mélanger soigneusement le liquide à l'aide de l'applicateur, afin de le mettre en contact avec les agents actifs (toujours utiliser 3 gouttes de liquide par applicateur).

2. Nettoyer soigneusement toutes les surfaces de la dent
3. Sécher les surfaces de la dent à soigner avec des rouleaux de coton ou un soufflé d'air léger
4. Appliquer VivaSens sur les zones hypersensibles de la dent à l'aide de l'applicateur à usage unique. Pour faire pénétrer le liquide, masser en douceur la surface de la dent pendant au moins 10 secondes, en évitant le contact avec la gencive.
5. Répartir le liquide uniformément avec un léger soufflé d'air et sécher pendant 10 secondes

### Instruction pour le patient

Ne pas faire de bains de bouche, manger, boire ou se brosser les dents pendant les 30 minutes qui suivent le traitement.

### Remarque

Si l'hypersensibilité persiste ou se reproduit, renouveler l'application.

### Recommandation

- Le liquide VivaSens est irritant. La brosse VivaSens est enduite d'un produit corrosif. Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux.
- En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un ophtalmologue. En cas de contact avec la peau, laver à l'eau et au savon.
- Un contact cutané répété avec le matériau peut conduire à une sensibilité chez des sujets prédisposés
- Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent aucunement contre l'effet de sensibilisation des méthacrylates.
- Le produit s'enflamme facilement. VivaSens contient de l'éthanol et doit être tenu à l'écart de sources de chaleur.

### Remarque particulière



L'utilisation d'une unidose VivaSens par patient permet d'éliminer les risques de contamination croisée. L'applicateur est valable pour une seule utilisation et ne peut pas être stérilisé.

### Recommandations de stockage et de conservation

- Validité : voir la date de péremption sur la Single Dose
- Ne pas utiliser le matériau au-delà de la date de péremption
- Stockage : 2–28°C

### Ne pas laisser à la portée des enfants !

**Exclusivement réservé à l'usage dentaire !**

**Date d'édition du mode d'emploi : 04/2010, Rev. 1**

### Fabricant

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon son mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

## Istruzioni d'uso

### Descrizione

VivaSens è un desensibilizzante liquido per il trattamento di aree cervicali esposte e sensibili.

### Composizione

VivaSens è una lacca a base di etanolo, acqua e idrossipropilcellulosa, contenente fluoruro di potassio, polietilenglicol dimetacrilato ed altri metacrilati.

### Indicazioni

- Colletti ed aree cervicali esposte e sensibili.
- Denti ipersensibili p.e. a seguito di trattamento sbiancante.
- Ipersensibilità a seguito di pulizia professionale dei denti, ablazione del tartaro e curettage radicolare.
- Protezione dentinale sotto forma di liner cavitario

### Controindicazioni

L'utilizzo di VivaSens è controindicato:

- in caso di accertata allergia del paziente ad uno qualsiasi dei componenti del prodotto.
- In caso di sensibilità dovuta a pulpite o altre patologie dentali.
- Incappucciamento pulpare con VivaSens

### Effetti collaterali

In alcuni casi il contatto con le mucose può indurre una temporanea irritazione reversibile. Alcuni ingredienti di VivaSens possono favorire una ipersensibilizzazione in pazienti predisposti o nel personale dello studio dentistico, con possibile esito di dermatite allergica da contatto. In questo caso si sconsiglia l'uso di VivaSens.

### Interazioni

Qualora VivaSens venga utilizzato come protettivo della dentina prima del restauro adesivo, accertare la compatibilità del prodotto con l'adesivo utilizzato. Se impiegato con l'adesivo Total

Etch, Excite®, applicare VivaSens dopo la fase di mordenzatura e sempre prima dell'adesivo. Interazioni con altri adesivi Total Etch (seguendo il medesimo protocollo applicativo) non sono contemplate ma non possono escludersi. Verificare sempre la compatibilità utilizzando adesivi di altro tipo.

### Applicazione

VivaSens Free Stand® Single Dose viene applicato dal personale specializzato dello studio odontoiatrico. VivaSens si applica con apposito applicatore premontato e ricoperto da attivatori. Non utilizzare una confezione monodose per più di un paziente!

### Le sequenze applicative

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Rimuovere il foglio protettivo.
- Rimuovere l'applicatore bianco dalla sua sede e immergerlo nel contenitore di VivaSens liquido.
- Rigirare l'applicatore nel liquido miscelando così la soluzione con gli attivatori contenuti sull'applicatore.

#### 1.b Flacone

- Versare 3 gocce di VivaSens sul blocco d'impasto
- Mescolare accuratamente il liquido con uno degli appositi applicatori (utilizzare sempre 3 gocce per ogni applicatore)

2. Detergere accuratamente tutte le superfici dentali.
3. Asciugare le superfici dentali con batuffolo di cotone o un leggero getto d'aria.
4. Applicare VivaSens con il pennellino monouso sulle zone ipersensibili, strofinando delicatamente per 10 secondi per favorire l'assorbimento. Evitare il contatto con la gengiva.
5. Distribuire il liquido uniformemente e asciugare le superfici trattate con leggero getto d'aria per 10 secondi.

### Istruzioni al paziente

Avvisare i pazienti di non sciacquare la parte, non consumare cibo e bevande, né pulirsi i denti nei 30 minuti successivi al trattamento.

### Consigli

Ripetere l'applicazione qualora si ripresenti o persista ipersensibilità.

## Avvertenza

- VivaSens liquido è irritante. La copertura dell'applicatore è corrosiva. Evitare il contatto con cute, mucosa, occhi.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico specialista/oftalmologo. In caso di contatto con cute, lavare la parte interessata accuratamente con acqua e sapone.
- In pazienti predisposti, un ripetuto contatto cutaneo può favorire sensibilizzazione ai metacrilati.
- I guanti protettivi convenzionali non proteggono da sensibilizzazione ai metacrilati.
- Facilmente infiammabile. VivaSens contiene etanolo e va tenuto distante da qualsiasi fonte infiammante.

## Avvertenza particolare



L'utilizzo di VivaSens Single Dose per un paziente offre la possibilità di escludere il rischio di una contaminazione incrociata. L'applicatore è monouso e non è sterilizzabile.

## Conservazione

- Stabilità: fa fede la data di scadenza su ogni confezione monodose
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza indicata
- Conservare a: 2–28°C

## Conservare fuori della portata dei bambini.

### Solo per uso odontoiatrico!

Realizzazione delle istruzioni d'uso: 04/2010, Rev. 1

## Produttore:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan, Principato del Liechtenstein

Questo materiale è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questo prodotto. Gli utilizzatori sono responsabili della sperimentazione del materiale in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

# VivaSens®

## Español

## Instrucciones de Uso

### Descripción

VivaSens es un líquido desensibilizante para el tratamiento de superficies radiculares hipersensibles.

### Composición

Barniz (hidroxipropil celulosa, etanol y agua) conteniendo fluoruro potásico, polietilenglicol dimetacrilato y otros metacrilatos.

### Indicaciones

- Tratamiento de zonas cervicales hipersensibles
- Tratamiento de sensibilidades dentales, por ejemplo debido a tratamientos de blanqueamiento
- Tratamiento de sensibilidades que se presentan después de una limpieza dental profesional, curetajes y procesos de planificación radicular
- Protección de dentina bajo materiales de restauración

### Contraindicaciones

- Si el paciente presenta alergia o hipersensibilidad a cualquiera de los componentes del material
- Si la sensibilidad es producida por pulpitis u otra enfermedad dental
- Recubrimiento de pulpa con VivaSens

### Efectos secundarios

En algunos casos individuales, el contacto con las membranas mucosas puede llevar a una irritación reversible a corto plazo. Ciertos componentes de VivaSens pueden causar sensibilización en pacientes con cierta predisposición o personal sanitario que puede provocar una dermatitis alérgica por contacto. En dichos casos, no debe utilizarse VivaSens.

### Efectos de reciprocidad

En el caso de utilizar VivaSens para proteger la dentina antes de aplicar el tratamiento de restauración adhesivo, se debe tener en cuenta la compatibilidad con el adhesivo ele-

gido. Si se utiliza con el adhesivo de grabado total Excite®, VivaSens se debe aplicar después del paso del grabado y siempre antes del adhesivo. No son de esperar efectos de reciprocidad con otros adhesivos de grabado total (siguiendo el mismo proceso de tratamiento) pero tampoco pueden excluirse. El profesional deberá comprobar la compatibilidad con otro tipo de adhesivos.

### Aplicación

VivaSens Free Stand® Single Dose se aplica profesionalmente por personal odontosanitario. VivaSens se aplica con el pincel suministrado que se presenta pretratado con el producto. No utilizar una monodosis para más de un paciente.

### Proceso de aplicación paso a paso

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Retirar la lamina de cierre
- Retirar el pincel aplicador blanco de su soporte y mojarlo en el recipiente que contiene el líquido VivaSens.
- Con el pincel, mezclar concienzudamente el líquido, para mezclarlo con los componentes activos que contiene el pincel aplicador.

#### 1.b Frasco

- Dosifique 3 gotas de VivaSens en el block de mezcla
- Mezcle el líquido muy bien con uno de los cepillos aplicadores pretratados (utilice siempre 3 gotas por cepillo)

- Limpiar minuciosamente todas las superficies dentales.
- Secar las superficies dentales con torondas de algodón o con un suave chorro de aire.
- Con el pincel desechable que se suministra, se aplica VivaSens en las zonas del diente que están afectadas por hipersensibilidad. Pincelar el líquido suavemente en los dientes durante al menos 10 segundos, evitando el contacto con la gingiva.
- Dispersar el líquido uniformemente y secar suavemente con chorro de aire sobre las superficies tratadas durante 10 seg.

### Instrucciones para los pacientes

Indicar a los pacientes que no deben aclararse la boca, comer, beber ni cepillar los dientes hasta al menos 30 minutos después del tratamiento.


### Consejo

Repetir el tratamiento si la sensibilidad reaparece o persiste.

### Aviso

- VivaSens líquido es irritante. La capa del pincel aplicador es corrosiva. Evitar el contacto con la piel, membranas mucosas y ojos.
- Si se produjera un contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y consultar con el médico/oftalmólogo. Si el producto entra en contacto con la piel, lavar concienzudamente con agua y jabón.
- El contacto repetido con la piel puede causar sensibilidad a los metacrilatos.
- Los guantes médicos convencionales no ofrecen protección alguna frente a la sensibilización a los metacrilatos.
- Fácilmente inflamable. VivaSens contiene etanol y se debe mantener lejos de fuentes de ignición.

### Aviso especial

 El operador puede eliminar el riesgo de contaminaciones cruzadas utilizando un envase monodosis de VivaSens, para cada paciente. El aplicador es para un único uso y no puede esterilizarse.

### Almacenamiento

- Caducidad: ver fecha de caducidad en envase
- No utilizar el material una vez caducado
- Temperatura de almacenamiento: 2–28°C (36–82°F)

### ¡Manténgase fuera del alcance de los niños!

### ¡Sólo para uso odontológico!

**Fecha de las instrucciones de uso:** 04/2010, Rev. 1

### Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

El material han sido desarrollados únicamente para su aplicación en el campo dental y debe utilizarse según las Instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Además, el usuario está obligado a controlar, bajo su propia responsabilidad, la aplicación del material antes de su utilización, especialmente si ésta no se especifica en las Instrucciones de uso.



## Instruções de Uso

### Descrição

VivaSens é um líquido dessensibilizador para o tratamento de superfícies radiculares hipersensíveis.

### Composição

Verniz (etanol, água e hidroxipropilcelulose) contendo fluoreto de potássio, polietilenoglicol dimetacrilato e outros metacrilatos.

### Indicação

- Tratamento de áreas cervicais hipersensíveis.
- Tratamento de sensibilidade dentais, resultantes, p.ex., de procedimentos de clareamento.
- Tratamento das sensibilidades que podem ocorrer após a limpeza e a profilaxia dentais.
- Proteção da dentina, debaixo de materiais de restauração.

### Contra-indicação

- Quando existir comprovada alergia a qualquer um dos ingredientes do material.
- Quando a sensibilidade decorre de pulpite ou de outra patologia dental.
- Capeamento pulpar com VivaSens.

### Efeitos colaterais

Em casos individuais, o contato com a mucosa pode provocar curta e reversível irritação. Certos ingredientes de VivaSens podem causar sensibilização em pacientes predispostos ou no próprio pessoal dental. Isto pode conduzir a dermatite alérgica de contato. Nestes casos, VivaSens não deve ser usado.

### Interações

Quando VivaSens é empregado como protetor de dentina, sua compatibilidade com o adesivo escolhido deve ser levada em conta, antes do tratamento restaurador adesivo. Se for usado com o adesivo Excite®, na técnica Total Etch, o VivaSens deve ser aplicado depois do ataque ácido e

sempre antes da aplicação do adesivo. As interações com os outros adesivos, que usam a técnica Total Etch (com iguais procedimentos de tratamento), não são esperadas, mas não devem ser excluídas. A compatibilidade com outros tipos de adesivos deverá ser checada pelo usuário.

### Aplicação

VivaSens Free Stand® Single Dose deve ser aplicado por pessoal dental qualificado. VivaSens deve ser aplicado com o pré-montado pincel, que é fornecido com o material.

Nunca usar uma Dose-Única para mais que um paciente !

### Procedimentos de aplicação (passo a passo)

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Remover a tampa do recipiente.
- Retirar o pincel aplicador branco de sua câmara e mergulhar na câmara que contém o líquido VivaSens.
- Girar e rodar o aplicador para misturar o líquido com os ingredientes ativos que estão situados no pincel aplicador.

#### 1.b Frasco

- Colocar 3 gotas de VivaSens sobre um bloco de manipulação.
- Misturar muito bem o líquido com um dos pré-revestidos pincéis aplicadores (Usar sempre 3 gotas para cada pincel).

#### 2. Limpar completamente todas as superfícies dentais.

#### 3. Secar as superfícies dentais com bolinhas de algodão ou com suave jato de ar.

#### 4. Usando o fornecido e descartável pincel, aplicar VivaSens nas áreas do dente com hipersensibilidade. De modo suave e durante 10 segundos, no mínimo, esfregar o líquido sobre o dente, evitando o contato com a gengiva.

#### 5. De modo uniforme, dispersar o líquido sobre todas as áreas afetadas e secar durante 10 segundos, com suave jato de ar.

### Instrução para os pacientes

Aconselhar os pacientes para não comer, não beber, e não enxaguar ou escovar os dentes, pelo menos, durante os 30 minutos seguintes ao tratamento.

## Nota

Nos casos em que a sensibilidade persistir ou ocorrer de modo periódico, repetir a aplicação.

## Advertências

- O líquido VivaSens é irritante. O revestimento, situado sobre o pincel aplicador, é corrosivo. Deve ser evitado o contato com pele, mucosa e olhos.
- Se ocorrer contato com os olhos, lavar imediatamente com água e consultar um médico. Se ocorrer contato com a pele, lavar completamente com água e sabão.
- O repetido contato com a pele pode causar sensibilização aos metacrilatos.
- Luvas médicas padrões não oferecem proteção contra a sensibilização aos metacrilatos.
- Facilmente inflamável. VivaSens contém etanol e deve ser mantido em locais distantes das fontes de combustão.

## Nota especial



Os operadores podem eliminar o risco de contaminação cruzada usando o VivaSens do frasco Dose-Única, para um único paciente. O aplicador é apenas para uso único e não pode ser esterilizado.

## Armazenagem

- Vida útil: ver data de validade na Dose-Única.
- Não usar o material com data de validade vencida.
- Temperatura de armazenagem: 2–28°C (36–82°F).

## Manter fora do alcance das crianças !

### Somente para uso odontológico !

## Data de elaboração destas Instruções de Uso:

04/2010, Rev. 1

## Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494, Principado de Liechtenstein.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

# VivaSens®

## Svenska

## Bruksanvisning

### Beskrivning

VivaSens är en desensibiliseringsvätska för behandling av hypersensibla rottytor

### Komposition

Lack (Etanol, Vatten och Hydroxypropylcellulosa) innehållande kalium fluorid, polyethylenglycol dimetakrylat, och andra metakrylater.

### Indikation

- Behandling av hypersensibla tandhalsar.
- Behandling av hypersensibla tänder i samband med tandblekning.
- Behandling av hypersensitivitet orsakad av professionell tandrengöring, scaling och rotplaning.
- Skydda dentin i samband med restaurationsterapi.

### Kontraindikation

- Om patienten har känd allergi eller är överkänslig mot någon av ingredienserna.
- Om hypersensitiviteten har sitt ursprung från en pulpit eller ett annat sjukdomstillstånd från munhålan.
- Pulpaöverkappning med VivaSens.

### Sidoeffekter

I enstaka fall kan kontakt med VivaSens på munslemhinnan orsaka en kortvarig reversibel irritation. Vissa ingredienser i VivaSens kan leda till sensibilisering hos predisponerade patienter eller hos tandvårdspersonal, vilket kan leda till kontaktallergi (dermatit) i sådana fall skall VivaSens ej användas.

### Interaktioner

Om VivaSens används för att skydda dentinet innan applicering av en adhesiv, skall den vara kompatibel med VivaSens. Om VivaSens används tillsammans med ExcITE® (Total estetisk) skall alltid VivaSens appliceras efter etssteget, men dock före

ExciTE®. Interaktioner med andra adhesiver som kräver total estetik (när samma behandlingsprocedur används) kan inte förväntas, men inte heller uteslutas. Kontroll av kompatibiliteten av den använda adhesiven skall göras av användaren.

### Applikation

VivaSens Free Stand® Single Dose hanteras endast av utbildad tandvårdspersonal. VivaSens appliceras med den behandlade borsten som medföljer. Använd inte singel-dosen till mer än en patient.

### Applikation steg för steg

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Avlägsna skyddshöljet.
- Avlägsna den vita borsten ur sin behållare och för ner den i behållaren med VivaSens vätska.
- Roter applikatorn i vätskan, för att blanda samman de aktiva ingredienserna i borsten med de i vätskan.

#### 1.b Flaska

- Tryck ut 3 droppar av VivaSens i blandningsblocket.
- Blanda samman vätskan noggrant med den behandlade borsten (använd alltid 3 droppar per borste)

#### 2. Rengör alla tandtyor ordentligt.

#### 3. Torka tandtyorna med en bomullspellet eller med en lätt ström av blåstrad luft.

#### 4. Applicera VivaSens med applikatorn på de tandtyor som uppvisar hypersensitivitet. Gnugga försiktigt in vätskan på tandtytan i minst 10 sek. Undvik att komma i kontakt med gingivan.

#### 5. Blåstra med en försiktig och jämn luftström på de behandlade ytorna i minst 10 sek.

### Patientinstruktion

Rekommendera patienten att inte skölja, äta, dricka eller borsta tänderna de första 30 min. efter avslutad behandling.

### Råd

Upprepa behandlingen om sensitivitet kvarstår eller återkommer.

### Varning

- VivaSens vätskan är irriterande. Beläggningen på borsten är frätande. Kontakt med ögon, hud och munslemhinna skall undvikas.
- Om en olycka skulle uppstå skölj ögonen med stora mängder

vatten och kontakta läkare/ögonläkare. Om kontakt skulle ske med hud, rengör huden omedelbart med tvål och vatten.

- Upprepad kontakt med materialet kan förorsaka en sensibilisering mot metakrylater.
- Användning av plast- eller latexhandskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering mot metakrylater.
- VivaSens är lättantändlig, p.g.a. etanolinnehållet. Undvik därför källor som kan orsaka självantändning.

### Notering



Behandlare kan undvika korskontamineringsrisk genom att använda VivaSens i singeldos, som är till för endast en patient. Applikatorn är enbart till för engångsanvändning och kan inte steriliseras.

### Förvaring

- Utgångsdatum: se singel-dosen
- Använd inte VivaSens efter utgångsdatum
- Förvaringstemperatur: 2–28°C (36–82°F)

**Materialet skall förvaras utom räckhåll för barn!**

**Endast för dentalt bruk!**

Informationen är sammanställd: 04/2010, Rev. 1

### Tillverkare:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Detta material har utveckats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall nogt följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

## Brugsanvisning

### Beskrivelse

VivaSens er en væske til behandling af eksponerede, sensible tandhalse.

### Indhold

Lak (ethanol, vand og hydroxypropylcellulose) med kalium-fluorid, polyethylenglycol – dimethacrylat og andre methacrylater.

### Indikation

- Desensibilisering af fritliggende, sensible tandhalse
- Behandling af hypersensitivitet, f.eks. efter anvendelse af blegemidler
- Desensibilisering efter professionel tandrensning, curettage og rodafglatning
- Dentinforsegling under fyldningsmaterialer

### Kontraindikation

- Ved erkendt allergi eller overfølsomhed overfor indholdet i VivaSens
- Når den smertegivende tilstand er forårsaget af pulpitis eller anden sygdom.
- Pulpaoverkapping med VivaSens

### Bivirkninger

Ved kontakt med slimhinden kan der kortvarigt opstå en let irritation.

Visse stoffer i VivaSens kan for prædisponerede patienter eller tandlægeligt personale fremkalde en sensibilisering, som kan føre til allergisk kontaktdermatitis. I disse tilfælde bør anvendelsen af VivaSens ophøre.

### Vekselvirkninger

Hvis VivaSens anvendes til dentinforsegling inden adhæsiv fyldningsterapi skal der tages hensyn til kompatibiliteten med det anvendte adhæsiv. Ved brug af total-etch-adhæsivet ExcITE® kan VivaSens anvendes efter ætsning.

I alle tilfælde inden anvendelsen af adhæsiv. Ved samtidig anvendelse med andre total-etch-adhæsiver forventes der ingen negative vekselvirkninger, men de kan ikke udelukkes. Ved anvendelse af andre typer adhæsiver skal brugeren afprøve kompatibiliteten med VivaSens.

### Anvendelse

Applikation af VivaSens Free Stand® Single Dose udføres professionelt af tandlægeligt fagpersonale. VivaSens skal anvendes med den formonterede, imprægnerede applikator. En Single Dose må ikke anvendes til mere end en patient!

### Anvendelse step by step

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Foliens fjernes.
- Den hvide applikator tages ud af holderen og dryppes i beholderen med VivaSens væske.
- Med applikatoren blandes væsken grundigt for at bringe den i kontakt med de aktive stoffer på applikatoren.

#### 1.b Flaske

- Pres 3 dråber VivaSens ud på blandedblokken.
  - Bland væsken grundigt med en af de præcoatede applikator-børster (brug altid 3 dråber per børste)
2. Alle tandflader rengøres grundigt
  3. Tandflader tørres med vatrulle eller forsigtigt med trykluft
  4. Ved hjælp af engangsapplikatoren appliceres VivaSens på de overfølsomme områder på tanden. Væsken masseres grundigt ind i tandsubstansen i mindst 10 sek.; undgå at materialet kommer i kontakt med tandkødet.
  5. Væsken fordeles i et jævnt lag med forsigtig luftpåblæsning og tørres med trykluft i 10 sek.

### Instruktion til patienten

Efter applikation af VivaSens på følsomme tandhalse må der de efterfølgende 30 minutter ikke skylles, spises, drikkes eller børstes tænder.


### Bemærk

Ved genopståede eller fortsatte symptomer gentages behandlingen.

## Advarsel

- VivaSens kan virke lokalirriterende. Imprægneringen af VivaSens Brush'en virker ætsende. Kontakt med hud, slimhinder og øjne bør undgås.
- Efter øjenkontakt skylles straks med rigelige mængder vand og der søges læge / øjenlæge.  
Efter hudkontakt vaskes med vand og sæbe.
- Gentagen hudkontakt med materialet kan for prædisponerede personer føre til en sensibilisering.
- Almindelige medicinske undersøgelsehandsker yder ingen beskyttelse mod den sensibiliserende virkning af methacrylater.
- Meget brandfarlig. VivaSens indeholder ethanol og skal holdes væk fra antændelseskilder.

## Særlig bemærkning

 Brugeren kan eliminere risikoen for krydskontaminering ved at bruge VivaSens i enkelt-dosis-ampullen til kun én patient. Applikatoren er kun beregnet til engangsbrug og kan ikke steriliseres.

## Opbevaring

- Holdbarhed: se udløbsdato på Single Dose
- Må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdato
- Opbevares ved 2–28 °C

## Opbevares utilgængeligt for børn

### Kun til dental brug!

Fremstilling af brugsanvisning: 04/2010, Rev. 1

## Producent:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er udviklet til dental brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

# VivaSens®

## Suomi

## Käyttöohjeet

### Kuvaus

VivaSens on nestemäinen herkkyiden poistaja (Desensitizer) käytettäväksi erittäin herkkien juuripintojen hoitoon.

### Koostumus

Lakka (etanoli, vesi ja hydroksiopropyyliiselluloosa), joka sisältää kalium-fluoridia, polyetyyli glykoli-dimetakrylaattia sekä muita metakrylaatteja.

### Indikaatiot

- Herkkien hammaskaulojen hoito
- Hampaiden herkkyiden hoito, esim. valkaisutoimenpiteiden jälkeen
- Herkkyyden hoito ammattimaisen puhdistuksen, hammaskiven poiston ja juuripintojen tasoituksen jälkeen
- Dentiniin suojaukseen erilaisten täytemateriaalien alle

### Kontraindikaatio

- Jos potilaan tiedetään olevan allerginen tai herkistynyt jollakin materiaalin ainesosalle
- Jos pulpitis tai jokin muu hammassairaus aiheuttaa herkkyysreaktion
- Pulpan kattaminen VivaSensillä

### Sivuvaikutukset

Yksittäisissä tapauksissa limakalvokontakti saattaa aiheuttaa lyhytaikaista, palautuvaa ärsytystä. Jotkin VivaSensin ainesosat saattavat aiheuttaa herkistymistä altistuneissa potilaissa tai hammashoitohenkilökunnassa, mikä voi johtaa allergiseen kontakti-dermatittiin. Sellaisissa tapauksissa VivaSensiiä ei tule käyttää.

### Yhteisvaikutukset

Jos VivaSensiiä käytetään suojaamaan dentiniä ennen adhesiivista korjaavaa hammashoitoa, yhteensopivuus käytettävän sidosaineen kanssa tulee ottaa huomioon.

Jos käytetään Total Etch sidosaine ExcITE®:ä, VivaSensiiä

voidaan käyttää etsausvaiheen jälkeen ja aina ennen sidosaineen annostelua. Käytettäessä muita Total Etch sidosaineita (sovellettaessa samaa hoitotapaa) yhteisvaikutuksia ei ole odotettavissa, joskaan niitä ei voi poissulkeakaan. Käyttäjän tulee tarkistaa yhteensopivuus muuntuyppisten sidosaineiden kanssa.

## Käyttö

VivaSens Free Stand® yksittäisannosta käyttää hammashoitohenkilökunta. Tuote on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön. VivaSens annostellaan mukana toimitettavalla esikäsitellyllä, päällystetyllä harjalla. Käytä yhtä yksittäisannosta vain yhdelle potilaalle!

## Käyttö vaihe vaiheelta

### 1.a Free Stand® Single Dose

- Poista foliopeite
- Ota valkoinen annosteluharja kotelostaan ja kasta se VivaSens nestettä sisältävään säiliöön.
- Pyörittele annostelutikkua huolellisesti sekoittaaksesi nesteen annosteluharjassa oleviin aktiivisiin ainesosiin.

### 1.b Pulla

- Purista kevyesti 3 tippaa VivaSensä sekoituslehtiölle.
  - Sekoita neste hyvin yhdellä esipäällystetyllä annosteluharjalla. (Käytä aina 3 tippaa harjaa kohden.)
2. Puhdista hampaan pinnat huolellisesti.
  3. Kuivaa hampaan pinnat vanupalloilla tai hellävaraisesti puustaamalla.
  4. Annostele VivaSens mukana toimitettavalla kertakäyttöharjalla hampaiden herkillä alueille. Hiero nestettä hellävaraisesti hampaisiin vähintään 10 sekunnin ajan välttämättä ienkontaktia.
  5. Levitä neste tasaisesti ja kuivaa hellävaraisesti puustaamalla käsitelyjä pintoja 10 sekunnin ajan.

## Ohjeet potilaalle

Neuvo potilasta olemaan huuhtelematta, syömättä, juomatta tai harjaamatta hampaitaan vähintään 30 minuutin ajan hoidon jälkeen.

## Vihje

Toista käsittely, jos herkkyyttä esiintyy uudelleen tai se jatkuu.

## Varoitus

- VivaSens neste on ärsyttävää. Annosteluharjan pintakerros on syövyttävää. Iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia tulee välttää.
- Silmäkontaktin sattuessa huuhtele välttämättä vedellä ja käänny lääkärin/silmälääkärin puoleen. Jos tuotetta joutuu iholle, pese huolellisesti käyttäen vettä ja saippuaa.
- Toistuva ihokontakti saattaa aiheuttaa herkistymistä metaakrylaateille.
- Tavalliset lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetut hansikkaat eivät suojaa herkistymiseltä metakrylaateille.
- Helposti syttyvää. VivaSens sisältää etanolia ja tulee säilyttää kaukana syttymislähteistä.

## Huomaa erityisesti:



VivaSens -yksittäisannoksen käyttäminen potilaalla sulkee pois ristikontaminaation riskin. Annostelija on kerta-käyttöinen, eikä sitä voida steriloida.

## Säilytys

- Käyttöikä: katso yksittäisannoksen päiväystä
- Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen
- Säilytyslämpötila: 2–28°C (36–82°F)

## Säilytä lasten ulottumattomissa!

## Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!

**Tiedot päivitetty:** 04/2010, Rev. 1

## Valmistaja:

Vivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

## Bruksanvisning

### Beskrivelse

VivaSens er en væske til behandling av bare, følsomme tannhalsler.

### Sammensetning

Lakk (etanol, vann og hydroksypropylcellulose) som inneholder kaliumflourid, polyetylen glykol, dimetakrylater og andre metakrylater.

### Indikasjoner

- Behandling av bare, følsomme tannhalsler
- Behandling av sensibilitet, f.eks. etter bruk av blekemidler
- Desensibilisering etter profesjonell tannrensing, scaling og rotplanering
- Dentinbeskyttelse under restaureringsmaterialer

### Kontraindikasjon

- Ved påvist allergi eller overfølsomhet mot komponenter i VivaSens.
- Hvis smertefølelsen er forårsaket av pulpitt eller en annen sykdomstilstand i tennene.
- Pulpatildekking med VivaSens.

### Bivirkninger

I enkelte tilfeller kan kontakt med slimhinner utløse en forbigående irritasjon. Visse komponenter i VivaSens kan føre til overfølsomhet hos predisponerte pasienter eller odontologisk personale som kan utvikle seg til kontaktallergi. I slike tilfeller skal VivaSens ikke brukes mer.

### Vekselvirkninger

Dersom VivaSens brukes som dentinbeskyttelse før adhesiv fyllingsterapi, må det tas hensyn til kompatibiliteten med den anvendte bondingen. Ved Total Etch-adhesivet Excite® kan VivaSens brukes etter etsingen. Og i alle tilfeller før adhesivet. Ved lik bearbeiding ventes ikke negative

vekselvirkninger med andre Total Etch-adhesiver, men det kan ikke utelukkes. Ved bruk av andre typer adhesiver må brukeren undersøke om de er kompatible med VivaSens.

### Bruk

Appliseringen av VivaSens Free Stand® Single Dose foretas profesjonelt av odontologisk fagpersonale. VivaSens skal brukes med den formonterte applikatoren med belegg. En single-dose må ikke brukes til flere enn én pasient!

### Bruk trinn for trinn

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Fjern folien
- Ta den hvite applikatoren ut av holderen og dypp den i beholderen med VivaSens-væske.
- Bland væsken godt med applikatoren for å bringe den i kontakt med de aktive virkestoffene på applikatoren.

#### 1.b Flaske

- Drypp 3 dråper VivaSens på en blandningsblock.
- Bland væsken godt med applikatoren med belegg. (Bruk alltid 3 dråper væske per applikator.)

2. Rens alle tannflatene grundig.
3. Tørk tannflatene som skal behandles, med bomullsuller eller forsiktig med oljefri luft.
4. Påfør VivaSens med engangsapplikatoren på de følsomme områdene på tannen. Masser væsken omhyggelig inn i tannsubstansen i minst 10 sekunder; pass på at materialet ikke kommer i kontakt med tannkjøttet.
5. Fordel væsken jevnt med en forsiktig luftstrøm og tørk i 10 sekunder.

### Instruksjon av pasienten

Vent minst 30 minutter før du skyller munnen, spiser, drikker eller pusser tennene.

### Merknad

Ved gjentatt eller vedvarende overfølsomhet må behandlingen gjentas.

### Advarsler

- VivaSens væske irriterer huden, slimhinnene og øynene. Belegget på VivaSens-børsten er etsende. Unngå kontakt med huden, slimhinnene og øynene.

- Får man stoffet i øynene; skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege. Får man stoff på huden, vask straks med store mengder vann og såpe.
- Vanlige medisinske hanser gir ingen beskyttelse mot den sensibiliserende virkningen av metakrylater.
- Lettantennelig. VivaSens inneholder etanol og må holdes vekk fra antennelseskilder.

#### Spesiell anmerkning



Bruk av VivaSens Single Dose på en pasient kan utelukke risikoen for krysskontaminasjon. Applikatoren for engangsbruk og kan ikke steriliseres.

#### Lagrings- og oppbevaringsinstruks

- Holdbarhet: se dato på single-dosen.
- VivaSens må ikke brukes etter at holdbarhetsdatoen er overskredet.
- Lagringstemperatur: 2–28 °C.

#### Oppbevares utilgjengelig for barn!

#### Bare til odontologisk bruk!

**Bruksanvisningen er utarbeidet: 04/2010, Rev. 1**

#### Produsent

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen. Fremstillinger og angivelser inneholder ingen garantier og er ikke bindende.

# VivaSens®

## Nederlands

## Productinformatie

### Omschrijving

VivaSens is een vloeistof ter behandeling van blootliggende, gevoelige tandhalzen.

### Samenstelling

Lak (ethanol, water en hydroxypropylcellulose) die kaliumfluoride, polyethyleenglycol, dimethacrylaat en andere methacrylaten bevat.

### Indicatie

- Behandeling van blootliggende, gevoelige tandhalzen
- Behandeling van gevoelige plekken, bv. na het gebruik van bleekmiddelen
- Desensibilisatie na professionele tandreiniging, scaling en rootplaning
- Bescherming van dentine onder restauratiematerialen

### Contra-indicatie

- Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch of overgevoelig zijn voor bepaalde bestanddelen van VivaSens moet van toepassing worden afgezien.
- Als de pijn pulpitis van aard is of door een andere aandoening van de tanden of kiezen wordt veroorzaakt.
- Pulpaoverkappingen met VivaSens.

### Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen kan contact met de slijmvliezen gedurende korte tijd tot irritatie leiden. Bepaalde bestanddelen van VivaSens kunnen personen die daarvoor aanleg hebben of bij tandheelkundig vakpersoneel sensibilisatie veroorzaken die tot contactdermatitis kan leiden. In deze gevallen dient van verdere toepassing van VivaSens te worden afgezien.

### Interacties

Als VivaSens wordt gebruikt om dentine voorafgaand aan een adhesieve vullingsbehandeling te beschermen, moet worden gelet op de compatibiliteit met het gebruikte hechtmiddel. Bij



het Total Etch-adhesief Excite® kan VivaSens na het etsen te worden gebruikt, maar het dient in ieder geval vóór het adhesief wordt aangebracht. Bij gelijke verwerking treden over het algemeen geen negatieve interacties met andere Total Etch-adhesieven op, maar dit kan niet helemaal worden uitgesloten. Bij gebruik van andere typen adhesieven moet de gebruiker de compatibiliteit met VivaSens zelf nagaan.

### Toepassing

De applicatie van VivaSens Free Stand® Single Dose moet op professionele wijze door tandheelkundig vakpersoneel worden uitgevoerd. VivaSens moet worden aangebracht met de voorge-monteerde applicator, die is voorzien van een laag met actieve bestanddelen. Een Single Dose niet voor meer dan één patiënt gebruiken!

### Toepassing stap voor stap

#### 1.a Free Stand® Single Dose

- Verwijder de folie.
- Haal de witte applicator uit de houder en doop deze in de houder met VivaSens- vloeistof.
- Roer de applicator goed door de vloeistof om deze met de actieve bestanddelen op de applicator in contact te brengen.

#### 1.b Flesje

- Knijp 3 druppels VivaSens op een mengblok.
  - Meng de vloeistof grondig met behulp van een van de gecoat applicatorborstels (gebruik altijd 3 druppels per borstel).
2. Alle tandvlakken grondig reinigen.
  3. De te behandelen tandvlakken met wattenrolletjes of met een zachte, olievrije luchtstroom drogen.
  4. VivaSens met de wegwerpplicator op de overgevoelige delen van de tand of kies aanbrengen. De vloeistof gedurende ten minste 10 seconden zorgvuldig in de tand-substantie inmasseren. Voorkom daarbij dat het materiaal met het tandvles in aanraking komt.
  5. De vloeistof met een zachte luchtstroom gelijkmatig verdelen en 10 seconden laten drogen.

### Instructie voor de patiënt

Ten minste 30 minuten niet spoelen, eten, drinken of tandpoetsen.

### Aanwijzing

Bij herhaaldelijke of aanhoudende overgevoeligheid de behandeling herhalen.

### Waarschuwingen

- VivaSens-vloeistof irriteert. De laag op de VivaSens-brush heeft een etsende werking. Voorkom contact met de huid, slijmvliezen en ogen.
- Bij contact met de ogen onmiddellijk met ruime hoeveelheid water spoelen en een (oog)arts raadplegen. Na huidcontact met water en zeep wassen.
- Veelvuldig contact van het materiaal met de huid kan bij mensen die daarvoor aanleg hebben tot sensibilisatie leiden.
- In de handel gebruikelijke medische handschoenen bieden geen bescherming tegen de sensibiliserende werking van methacrylaten.
- Licht ontvlambaar. VivaSens bevat ethanol en moet uit de buurt van ontstekingsbronnen worden gehouden.

### Speciale opmerking



Door toepassing van VivaSens Single Dose kan kruis-besmetting tussen patiënten onderling worden voorkomen. De applicator is bedoeld voor éénmalig gebruik en kan niet worden gesteriliseerd.

### Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Houdbaarheid: zie vervaldatum op de Single Dose.
- VivaSens na de vervaldatum niet meer gebruiken.
- Temperatuur bij opslag: 2–28°C

### Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheelkundig gebruik!

**Datum van opstelling van de tekst:** 04/2010, Rev. 1

### Fabrikant:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Dit product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie staat vermeld.

### Οδηγίες Χρήσεως

#### Περιγραφή

Το VivaSens είναι υγρός παράγοντας απευαισθητοποίησης, για τη θεραπεία υπερευαίσθητων επιφανειών ριζών.

#### Σύνθεση

Βερνίκι (αιθανόλη, νερό και hydroxypropylcellulose), το οποίο περιέχει φθοριούχο ποτάσιο, διμεθακρυλική πολυεθύλενογλυκόλη, και άλλα μεθακρυλικά.

#### Ενδείξεις

- Θεραπεία υπερευαίσθητων αυχάνων.
- Θεραπεία οδοντικών ευαισθησιών, π.χ. εξαιτίας διαδικασιών λεύκανσης.
- Θεραπεία ευαισθησιών, που προέρχονται έπειτα από επαγγελματικό οδοντικό καθαρισμό, απόξεση και διαμόρφωση ριζών.
- Προστασία οδοντίνης κάτω από αποκαταστατικά υλικά.

#### Αντενδείξεις

- Εάν ο ασθενής είναι γνωστό ότι είναι αλλεργικός ή υπερευαίσθητος σε κάποιο από τα συστατικά του υλικού.
- Εάν η ευαισθησία προέρχεται από πολφίτιδα ή άλλη οδοντική νόσο.
- Κάλυψη πολφού με VivaSens.

#### Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις η επαφή με τους μαλακούς ιστούς μπορεί να προκαλέσει βραχυχρόνιο αναστρέψιμο ερεθισμό. Συγκεκριμένα συστατικά του VivaSens μπορεί να προκαλέσουν ευαισθησία σε ασθενείς ή σε προσωπικό του ιατρείου με προδιάθεση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αλλεργική δερματίτιδα

επαφής. Σε αυτές τις περιπτώσεις το VivaSens δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

#### Αλληλεπιδράσεις

Εάν χρησιμοποιηθεί VivaSens για την προστασία της οδοντίνης πριν από τη χρήση αποκαταστατικών υλικών με αδροποίηση, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η συμβατότητα με τον επιλεγμένο συγκολλητικό παράγοντα. Εάν χρησιμοποιηθεί με το συνδυασμό αδροποίησης Total Etch- συγκολλητικού ExciTE®, το VivaSens μπορεί να εφαρμοστεί μετά την αδροποίηση και πάντα πριν από το συγκολλητικό παράγοντα. Αλληλεπιδράσεις του αδροποιητικού Total Etch με άλλους παράγοντες συγκόλλησης (χρησιμοποιώντας την ίδια διαδικασία θεραπείας) δεν αναμένονται, αλλά δεν μπορούν να αποκλειστούν. Συμβατότητα με άλλους τύπους συγκολλητικών, θα πρέπει να ελεγχθεί από το χρήστη.

#### Εφαρμογή

Το VivaSens Free Stand® Single Dose εφαρμόζεται από τους επαγγελματίες του οδοντιατρικού προσωπικού. Το VivaSens εφαρμόζεται χρησιμοποιώντας τα έτοιμα επενδεδυμένα πινελάκια, που συνοδεύουν το υλικό. Μη χρησιμοποιείτε μία μονή δόση σε περισσότερους από έναν ασθενή!

Διαδικασία εφαρμογής βήμα-βήμα

##### 1.a Free Stand® Single Dose

- Αφαιρέστε το καπάκι έλασμα.
- Αφαιρέστε το λευκό πινελάκι εφαρμογής από την υποδοχή του και βυθίστε το στο φαλίδιο που περιέχει το υγρό VivaSens.
- Στριφογυρίστε ζωηρά το εργαλείο εφαρμογής για να αναμίξετε το υγρό με τα ενεργά συστατικά, που είναι ενσωματωμένα στο πινελάκι εφαρμογής.

##### 1.b Φαλίδιο

- Εξωθήστε 3 σταγόνες VivaSens σε μπλοκ ανάμιξης.
- Αναμίξτε καλά το υγρό με ένα από τα επενδεδυμένα πινελάκια εφαρμογής. (χρησιμοποιείτε πάντοτε, ακριβώς 3 σταγόνες ανά πινελάκι).

- Καθαρίστε επισταμένως όλες τις οδοντικές επιφάνειες.
- Στεγνώστε τις οδοντικές επιφάνειες με θρυαλλίδα βαμβακιού ή με ήπιο ρεύμα αέρα.
- Τοποθετήστε το VivaSens χρησιμοποιώντας το πιναλάκι μιας χρήσεως, που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, στις περιοχές που πάσχουν από υπερευαισθησία. Με ήπιες κινήσεις τρίψτε καλά το υγρό στα δόντια τουλάχιστον για 10 δευτερόλεπτα, αποφεύγοντας την επαφή με τα ούλα.
- Απλώστε ομοιόμορφα το υγρό και στεγνώστε για 10 δευτερόλεπτα με ήπιο ρεύμα αέρα τις επιφάνειες στις οποίες εφαρμόστηκε το υγρό.

### **Οδηγίες προς τον ασθενή**

Συμβουλευίστε τους ασθενείς να μην ξεπλύνουν, να μην φάνε, να μην πιούν και να μην βουρτσίσουν τα δόντια τους για τουλάχιστον 30 λεπτά μετά τη θεραπεία.

### **Συμβουλή**

Επαναλάβετε την εφαρμογή εάν η ευαισθησία επανέλθει ή επιμεινεί.

### **Προειδοποίηση**

- Το υγρό VivaSens είναι ερεθιστικό. Η επικάλυψη στο πιναλάκι εφαρμογής είναι διαβρωτική. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τους μαλακούς ιστούς και τα μάτια.
- Εάν έλθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και συμβουλευτείτε γιατρό/οφθαλμίατρο. Εάν το προϊόν έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε επισταμένως με σαπούνι και νερό.
- Επαναλαμβανόμενη επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Τα κοινά ιατρικά γάντια δεν προσφέρουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Αναφλέγεται εύκολα. Το VivaSens περιέχει αιθανόλη και πρέπει να διατηρείται μακριά από πηγές ανάφλεξης.

### **Ειδική επίσημανση**



Οι χειριστές μπορούν να εξαλείψουν τον κίνδυνο μετάδοσης μολύνσεων χρησιμοποιώντας το VivaSens στον περιέκτη μονοδόσης που προορίζεται για ένα μόνο ασθενή. Ο εφαρμογέας προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν είναι δυνατό να αποστειρωθεί.

### **Αποθήκευση**

- Διάρκεια: δείτε την ημερομηνία λήξεως στη Μονή Δόση.
- Μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά από την ενδεδειγμένη ημερομηνία λήξεως.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2-28°C (36-82°F)

### **Φυλάτε το υλικό μακριά από τα παιδιά!**

### **Μόνο για οδοντιατρική χρήση!**

**Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών:** 04/2010; Rev 1

### **Κατασκευαστής:**

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητάς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

### Kullanma Talimatı

#### Açıklama

VivaSens hipersensitif kök yüzeylerinin tedavisi için bir sıvı hassasiyet gidericidir.

#### Bileşim

Cila (etanöl, su ve hidroksi propilselülöz), potasyum florür, polietilenglikol dimetakrilat ve diğer metakrilatlar içerir.

#### Endikasyon

- Hipersensitif servikallerin tedavisi
- Örneğin beyazlatma işlemlerine bağlı diş hassasiyetlerinin tedavisi
- Profesyonel diş temizleme, taş temizliği ve kök düzeltme işlemlerinden sonra oluşan hassasiyetlerin tedavisi
- Restoratif materyaller altında dentin koruma

#### Kontrendikasyon

- Hastanın materyalin içindekilerden herhangi birine alerjik veya hipersensitif olduğu biliniyorsa.
- Hassasiyetin nedeni pulpit veya başka dental hastalıkla
- VivaSens ile pulpa kapaklama

#### Yan Etkiler

Bazı vakalarda müköz membranlarla temas kısa dönemli geri dönüşür tahrişle sonuçlanabilir. VivaSens içeriğindeki bazı maddeler, yatkın hastalarda veya dental personelde duyarlılaşmaya yol açabilir ve bu durum alerjik kontakt dermatite neden olabilir.

Bu gibi vakalarda, VivaSens kullanılmamalıdır.

#### Etkileşimler

Eğer VivaSens adeziv restoratif tedavi öncesinde dentini korumak için kullanılırsa seçilen adeziv ile uyumluluk dikkate alınmalıdır.

VivaSens, Total Etch yapışkan Excite® ile kullanılırsa asitleme basamağından sonra ve daima adeziden önce uygulanabilir. Diğer Total Etch adezivler (aynı tedavi işlemi kullanılarak) ile etkileşim beklenmez ama göz ardı edilemez. Diğer adeziv tipleriyle uyumluluk kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir.

#### Uygulama

VivaSens Free Stand® Single Dose profesyonel dental personel tarafından sağlanan, önceden monte edilmiş ve kaplanmış fırça kullanılarak uygulanır.

Tek bir dozu birden fazla hastada kullanmayın!

#### Adım adım uygulama işlemi

##### 1.a Free Stand® Single Dose

- Folyo kapağı çıkarın.
- Beyaz aplikatör fırçası bölmesinden çıkarın ve VivaSens sıvı içeren bölmeyle batırın.
- Aplikatörü, sıvıyı aplikatör fırçası içinde bulunan madde-lerle karıştırmak üzere iyice çevirin.

##### 1.b Şişe

- Karıştırma bloğu üzerine 3 damla VivaSens'i sıkarak koyun.
- Sıvıyı önceden kaplı aplikatör fırçalarından biriyle iyice karıştırın (Daima fırça başına tam 3 damla kullanın)

##### 2. Tüm diş yüzeylerini iyice temizleyin.

3. Diş yüzeylerini pamuk parçaları veya hafif bir hava akımıyla kurutun.
4. VivaSens'i dişin hipersensitiviteden etkilenen bölgelerine, sağlanan tek kullanımlık fırçayı kullanarak uygulayın. Sıvıyı dişlere en az 10 saniye boyunca ve gingiva ile temastan kaçarak yavaşça sürün.
5. Sıvıyı homojen şekilde dağıtın ve tedavi edilen yüzeylere 10 saniye hafifçe hava üfleyerek kurutun.

#### Hasta talimatı

Hastalara tedavi sonrasında en az 30 dakika ağzlarını çalkalamamaları, bir şey yememeleri ve içmemeleri ve dişlerini fırçalamamaları talimatı verin.

#### Öneri

Hassasiyet tekrarlırsa veya devam ederse uygulamayı tekrarlayın.

## Uyarı

- VivaSens sıvı tahriş edicidir. Aplikatör fırçası üzerindeki kaplama çürütücüdür. Cilt, müköz membranlar ve gözlerle temastan kaçınılmalıdır.
- Gözlerle temas olursa hemen suyla yıkayın ve bir doktor/göz doktoruna danışın. Ürün cilde temas ederse su ve sabunla iyice yıkayın.
- Tekrarlanan cilt teması metakrilatlara hassasiyete neden olabilir.
- Standart tıbbi eldivenler metakrilatlardan duyarlılaşmaya karşı koruma sağlamaz.
- Kolayca yanabilir. VivaSens etanol içerir ve tutuşma kaynaklarından uzak tutulmalıdır.

## Özel not



Kullanıcılar VivaSens'i tek bir hasta için Tek Dozluk kapta kullanarak çapraz kontaminasyon riskini ortadan kaldırabilir. Aplikatör sadece tek kullanımlıktır ve sterilize edilemez.

## Saklama

- Raf ömrü: Tek Doz üzerindeki son kullanma tarihine bakınız
- Materyali belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın
- Saklama sıcaklığı: 2–28°C (36–82°F)

## Materyali çocukların erişemeyeceği yerde tutun!

### Sadece dental kullanım içindir!

**Bilginin hazırlandığı tarih:** 04/2010, Rev. 1

## Üretici

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Lihtenştayn

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir. İşleme koyma tamamen Kullanma Talimatına göre yapılmalıdır. Talimata veya belirtilen uygulama alanına uymama nedeniyle oluşan zarar için sorumluluk kabul edilmez. Kullanıcı, materyali uygunluk ve talimatta açıkça belirtilmeyen herhangi bir amaçla kullanımı için test etmekten sorumludur. Tanımlar ve veriler özellikler için bir garanti oluşturmayır bağlayıcı değildir.

# VivaSens®

## Русский

## Инструкция

### Описание

VivaSens – это жидкость для лечения чувствительности открытой шейки зуба.

### Состав

Лак (этанол, вода и гидроксипропилцеллюлоза), фторид калия, полиэтиленгликоль диметакрилат и другие метакрилаты

### Показания

- лечение открытых чувствительных шеек зуба
- лечение чувствительности, например, после применения отбеливающих средств
- снятие чувствительности после профессиональной чистки зубов, работы скейлером
- защита дентина под реставрационными материалами

### Противопоказания

- известная аллергия или чувствительность на компоненты VivaSens
- в случаях, когда зубная боль вызвана пульпитом или другими заболеваниями зубов.
- перекрытие пульпы жидкостью VivaSens

### Побочные действия

В отдельных случаях контакт со слизистой оболочкой может вызвать кратковременное раздражение, которое со временем проходит. Определенные компоненты жидкости VivaSens у предрасположенных к этому пациентов или персонала могут вызвать чувствительность, которая может стать причиной аллергического контактного дерматита. В подобных случаях от дальнейшего применения VivaSens следует отказаться.

### Взаимодействие с другими препаратами

Если VivaSens применяется для защиты дентина перед адгезивной терапией пломбирования, должна быть учтена совместимость с применяемым адгезивом. При применении

адгезива Total Etch adhesive ExcITE® может применяться VivaSens после протравливания. В любом случае перед нанесением адгезива. При той же технологии работы не следует ожидать негативного взаимодействия с другими адгезивами Total Etch adhesives, однако, полностью это исключить нельзя. При применении адгезивов другого типа пользователь должен самостоятельно проверить их совместимость с жидкостью VivaSens.

### Применение

Жидкость VivaSens Free Stand® Single Dose предназначена для профессионального нанесения персоналом стоматологической клиники. VivaSens следует применять со встроенным аппликатором с покрытием. Разовая доза VivaSens Dose применяется не более чем для одного пациента!

### Применение шаг за шагом

#### 1.a Разовая доза Free Stand® Single Dose

- Удалите пленку.
- Достаньте белый аппликатор из держателя и погрузите его в емкость с жидкостью VivaSens.
- Жидкость тщательно перемешать аппликатором, чтобы компоненты, содержащиеся на аппликаторе, растворились в жидкости.

#### 1.b Бутылочка

- 3 капли жидкости VivaSens поместить на блок для смешивания
  - Тщательно перемешать жидкость аппликатором с покрытием (всегда использовать три капли на один аппликатор)
2. Тщательно почистить все поверхности зуба.
  3. Поверхности зуба, подлежащие обработке, подсушить ватными тампонами или осторожно струей воздуха, не содержащего масла.
  4. Нанести VivaSens одноразовым аппликатором на гиперчувствительные поверхности зуба. Жидкость тщательно втирать в ткани зуба не менее 10 секунд, избегая при этом попадания материала на десну.
  5. Жидкость равномерно распределить по поверхностям слабой струей воздуха и сушить в течение 10 секунд.

### Инструкция для пациента

Полость рта не полоскать, не есть, не пить и не чистить зубы не менее чем в течение 30 минут после лечения.

### Указание

При повторном возникновении или продолжении проявления гиперчувствительности лечение повторить.

### Меры предосторожности

- Жидкость VivaSens оказывает раздражающее действие. Покрытие аппликатора VivaSens оказывает разъедающее действие. Избегать контакта с кожей, слизистой оболочкой и глазами.
- После контакта с глазами сразу же промыть большим количеством воды и проконсультироваться с офтальмологом. После контакта с кожей промыть водой с мылом.
- Многократный контакт материала с кожей может вызвать чувствительность у предрасположенных к ней пациентов.
- Обычные медицинские перчатки не дают защиты от сенсibilизирующего действия метакрилатов.
- Материал горюч. VivaSens содержит этанол, поэтому должен содержаться вдали от источников пламени.

### Особые указания



Применение разовой дозы VivaSens Single Dose только для одного пациента дает возможность исключить риск перекрестной инфекции. Аппликатор предназначен для одноразового использования и не подлежит стерилизации.

### Условия хранения

- Срок хранения: см. срок годности на разовой дозе Single Dose
- VivaSens не использовать после окончания срока годности
- Температура хранения: 2–28°C

**Хранить в недоступном для детей месте!  
Для использования только в стоматологии!**

**Дата составления инструкции:** 04/2010, Rev. 1

### Производитель:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств.

### Instrukcja stosowania

#### Opis materiału

VivaSens jest płynnym materiałem do znoszenia nadwrażliwości odsoniętych szyjek zębów.

#### Skład

Lakier (etanol, woda i hydroksypropyloceluloza), zawiera ponadto fluorek potasu, dimetakrylan glikolu polietylenowego oraz inne metakrylany.

#### Wskazania

- Leczenie nadwrażliwości zębiny w obszarze przyszyjkowym
- Leczenie nadwrażliwości zębów spowodowanej wybielaniem
- Leczenie nadwrażliwości wywołanej profesjonalnym czyszczeniem zębów, skalingiem oraz wygładzaniem powierzchni korzeni (rootplaning)
- Ochrona zębiny pod materiałem wypełniającym

#### Przeciwwskazania

- Rozpoznana alergia lub nadwrażliwość pacjenta na składniki materiału VivaSens
- Ból wywołany stanem zapalnym miąższu lub innymi zmianami w obrębie zębów
- W celu pokrycia miąższu

#### Działania niepożądane

W pojedynczych przypadkach kontakt materiału z błoną śluzową może wywołać jej krótkotrwale przemijające podrażnienie. Niektóre składniki materiału VivaSens, szczególnie u osób predysponowanych (pacjentów i personelu), mogą wywołać reakcję nadwrażliwości i alergię kontaktową. Należy wtedy zaniechać stosowania tego materiału.

#### Interakcje

W przypadku stosowania materiału VivaSens do ochrony zębiny w technice adhezyjnej, należy uwzględnić jego zgodność z wybranymi materiałami łączącymi. VivaSens może być nakładany po wytrawieniu, ale koniecznie przed nałożeniem materiału łączącego ExcITE®. W przypadku stosowania innych materiałów łączących w technice całkowitego wytrawiania

szkliwa i zębiny, nie należy oczekiwać wystąpienia interakcji pomiędzy nimi a materiałem VivaSens. Ryzyka nie można jednak całkowicie wykluczyć. Zgodność z innymi materiałami łączącymi powinna być sprawdzona przez użytkownika.

#### Sposób postępowania

Materiał VivaSens w jednorazowych opakowaniach (VivaSens Free Stand® Single Dose) powinien być nakładany przez przeszkolony personel, za pomocą fabrycznie zamontowanego w pojemniczku aplikatora. Pojedyncze opakowanie powinno być przeznaczone tylko dla jednego pacjenta!

#### Sposób nakładania materiału

##### 1a) Aktywacja jednorazowego pojemniczka

VivaSens Free Stand®:

- Usunąć folię ochronną.
- Wyjąć biały aplikator z komory i zanurzyć w pojemniku z materiałem VivaSens.
- Starannie wymieszać płyn przy pomocy aplikatora, aby aktywne składniki umieszczone na jego końcówce rozpuściły się w roztworze.

##### 1b) Aktywacja materiału umieszczonego w buteleczce

- Wycisnąć 3 krople materiału VivaSens na bloczek do mieszania.
- Starannie wymieszać płyn za pomocą oryginalnego aplikatora, pokrytego aktywatorami reakcji. (Zawsze stosować dokładnie 3 krople lakieru na 1 aplikator).

2. Starannie oczyścić powierzchnię zęba.
3. Osuszyć za pomocą kuleczki z waty lub delikatnym strumieniem sprężonego powietrza.
4. Nałożyć materiał VivaSens używając jednorazowego aplikatora. Płyn starannie wcierać w powierzchnię zęba przez co najmniej 10 sekund, starając się przy tym unikać kontaktu z dziąsłami.
5. Rozprowadzić materiał do cienkiej warstwy delikatnym strumieniem sprężonego powietrza i suszyć przez 10 sekund.

#### Informacja dla pacjenta

Przez co najmniej 30 minut po zabiegu nie należy płukać jamy ustnej, nie jeść, nie pić ani też nie czyścić zębów.

#### Wskazówki

Zabieg należy powtórzyć w przypadku braku poprawy lub ponownego pojawienia się nadwrażliwości.

## ostrzeżenie

- Płyn materiału VivaSens jest drażniący. Substancja pokrywająca końcówkę aplikatora ma właściwości żrące. Należy unikać kontaktu ze skórą, błonami śluzowymi lub oczami.
- W przypadku kontaktu materiału z oczami, należy je obficie wypłukać wodą i skonsultować się z lekarzem okulistą. W przypadku kontaktu ze skórą, należy ją dokładnie umyć wodą z mydłem.
- Powtarzający się kontakt materiału ze skórą może prowadzić do reakcji nadwrażliwości na metakrylany.
- Rękawiczki medyczne nie zapewniają ochrony przed uczulającym działaniem metakrylanów.
- Materiał VivaSens jest łatwo palny. Zawiera etanol i dlatego musi być trzymany z dala od źródeł ognia.

## Szczególne wskazówki



- Zastosowanie lakieru VivaSens z opakowania Single Dose tylko u 1 pacjenta pozwala na wyeliminowanie ryzyka infekcji krzyżowej. Aplikator jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie można go sterylizować.

## Warunki przechowywania

- Data ważności znajduje się na opakowaniu
- Nie stosować materiału VivaSens po upływie okresu ważności
- Temperatura przechowywania: 2-28° C.

**Materiał należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

**Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii !**

**Data opracowania informacji:** 04/2010, Rev. 1

## Producent

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

## Przedstawiciel w Polsce

Ivoclar-Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78

00-175 Warszawa

Infolinia: 0 22 817 11 35

E-mail: [info@ivoclarvivadent.com.pl](mailto:info@ivoclarvivadent.com.pl)

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.









# Ivoclar Vivadent – worldwide

## **Ivoclar Vivadent AG**

Bendererstrasse 2  
FL-9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**

1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 979 595 99  
Fax +61 3 979 596 45  
[www.ivoclarvivadent.com.au](http://www.ivoclarvivadent.com.au)

## **Ivoclar Vivadent GmbH**

Brenschlstr. 16  
Postfach 223  
A-6706 Bürs  
Austria  
Tel. +43 5552 624 49  
Fax +43 5552 675 15  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent Ltda.**

Rua Maestro João Gomes de  
Araújo 50; Salas 92/94  
Sao Paulo, CEP 02332-020  
Brazil  
Tel. +55 11 69 59 89 77  
Fax +55 11 69 71 17 50  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent Inc.**

2785 Skymark Avenue, Unit 1  
Mississauga  
Ontario L4W 4Y3  
Canada  
Tel. +1 905 238 57 00  
Fax +1 905 238 5711  
[www.ivoclarvivadent.us.com](http://www.ivoclarvivadent.us.com)

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd.**  
Rm 603 Kuen Yang  
International Business Plaza  
No. 798 Zhao Jia Bang Road  
Shanghai 200030  
China  
Tel. +86 21 5456 0776  
Fax. +86 21 6445 1561  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Calle 134 No. 13-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 33 99  
Fax +57 1 633 16 63  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent SAS**

B.P. 118  
F-74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 450 88 64 00  
Fax +33 450 68 91 52  
[www.ivoclarvivadent.fr](http://www.ivoclarvivadent.fr)

## **Ivoclar Vivadent GmbH**

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
D-73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0  
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26  
[www.ivoclarvivadent.de](http://www.ivoclarvivadent.de)

## **Ivoclar-Vivadent**

**Marketing Ltd**  
114, Janki Centre  
Shah Industrial Estate  
Veera Desai Road,  
Andheri (West)  
Mumbai 400 053  
India  
Tel. +91 (22) 673 0302  
Fax. +91 (22) 673 0301  
[www.ivoclarvivadent.firm.in](http://www.ivoclarvivadent.firm.in)

## **Ivoclar Vivadent s.r.l.**

Via dell'Industria 16  
I-39025 Naturno (BZ)  
Italy  
Tel. +39 0473 67 01 11  
Fax +39 0473 66 77 80  
[www.ivoclarvivadent.it](http://www.ivoclarvivadent.it)

## **Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**

Av. Mazatlán No. 61, Piso 2  
Col. Condesa  
06170 México, D.F.  
Mexico  
Tel. +52 (55) 5062-1000  
Fax +52 (55) 5553 1426  
[www.ivoclarvivadent.com.mx](http://www.ivoclarvivadent.com.mx)

## **Ivoclar Vivadent Ltd**

12 Omega St, Albany  
PO Box 5243 Wellesley St  
Auckland, New Zealand  
Tel. +64 9 914 9999  
Fax +64 9 630 61 48  
[www.ivoclarvivadent.co.nz](http://www.ivoclarvivadent.co.nz)

## **Ivoclar Vivadent**

**Polska Sp. z o.o.**  
ul. Jana Pawla II 78  
PL-00-175 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 54 96  
Fax +48 22 635 54 69  
[www.ivoclarvivadent.pl](http://www.ivoclarvivadent.pl)

## **Ivoclar Vivadent S.A.**

c/Emilio Muñoz, 15  
Esquina c/Albarracín  
E-28037 Madrid  
Spain  
Tel. + 34 91 375 78 20  
Fax + 34 91 375 78 38  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent AB**

Dalvägen 14  
S-169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 8 514 93 943  
Fax +46 8 514 93 940  
[www.ivoclarvivadent.se](http://www.ivoclarvivadent.se)

## **Ivoclar Vivadent UK Limited**

Ground Floor Compass Building  
Feldspar Close  
Warrens Business Park  
Enderby  
Leicester LE19 4SE  
United Kingdom  
Tel. +44 116 284 78 80  
Fax +44 116 284 78 81  
[www.ivoclarvivadent.co.uk](http://www.ivoclarvivadent.co.uk)

## **Ivoclar Vivadent, Inc.**

175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285  
[www.ivoclarvivadent.us.com](http://www.ivoclarvivadent.us.com)

## **Dentigenix Inc.**

454 North 34th Street  
Seattle, WA 98103  
USA  
Tel. +1 206 547-4790  
Fax +1 206 547-4789  
[www.dentigenix.com](http://www.dentigenix.com)